



EN -3-	CZ -11-	DE -20-	DK -28-	EL -38-	RU -46-	BG -55-
ET -64-	LT -72-	LV -80-	ES -89-	FI -98-	FR -106-	HR -115-
HU -123-	IT -132-	KA -141-	KZ -155-	MK -164-	NL -173-	NO -181-
<b>PL</b> 188	PT -197-	RO -206-	SK -215-	SLO -223-	SR -231-	UK -239-

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Kontrola temperatury piekarnika     | 6. Blacha do pieczenia |
| 2. Kontrola funkcji grzania piekarnika | 7. Widelce do rożna    |
| 3. Timer                               | 8. Uchwyt rożna        |
| 4. Lampka kontrolna zasilania          | 9. Uchwyt na tacę      |
| 5. Półka druciana                      | 10. Tacka na okruchy   |

## WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi

### Ważne wskazówki

1. Najpierw przeczytaj wszystkie instrukcje.
2. Nie używaj tego piekarnika jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy, ponieważ może to spowodować przeciążenie.
3. Nie dotykaj żadnych gorących powierzchni podczas pracy urządzenia lub bezpośrednio po jej zakończeniu.
4. Zawsze zakładaj ochronne izolowane rękawice ochronne podczas wkładania lub wyjmowania przedmiotów z gorącego piekarnika.
5. Konieczny jest ścisły nadzór, gdy jakiegokolwiek urządzenia są używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
6. Tego piekarnika nie należy używać bez nadzoru osoby dorosłej.
7. Aby chronić przed porażeniem prądem, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani żadnych części piekarnika w wodzie lub innej cieczy. Przed użyciem należy upewnić się, że wtyczka jest sucha.
8. Aby chronić przed porażeniem prądem, nie należy dotykać, podłączać ani odłączać urządzenia, gdy ręka jest mokra.
9. Aby chronić przewód zasilający, nie należy niczego na nim wieszać ani go przecinać; nie należy modyfikować przewodu zasilającego; nie należy ciągnąć ani skręcać przewodu zasilającego; trzymaj stabilnie wtyczkę podczas podłączania lub odłączania urządzenia.
10. Nie należy dopuścić, aby przewód zwisał nad krawędzią stołu lub

blatu. Nie należy używać tego urządzenia, gdy przewód zasilający jest skręcony lub zaplątany.

11. Po użyciu odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.

12. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go na zewnątrz lub w użytku komercyjnym; nie ponosimy odpowiedzialności za naprawę, jeśli użytkownik nie używa tego urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi.

13. Podczas obsługi piekarnika zachowaj co najmniej cztery cale przestrzeni po wszystkich jego stronach, aby umożliwić odpowiednią cyrkulację powietrza. Podstawa, na której umieszczone jest urządzenie powinna być płaska i sucha. Odłączaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane lub przed czyszczeniem. Przed zainstalowaniem lub deinstalacją części, lub przed czyszczeniem, pozostaw do ostygnięcia.

14. Nie umieszczaj na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego, w nagrzanym piekarniku lub w kuchence mikrofalowej.

15. Nie przykrywaj żadnej części piekarnika folią metalową.

16. Nie wolno wkładać do piekarnika żywności o nadmiernych rozmiarach lub metalowych naczyń, ponieważ mogą one spowodować pożar lub ryzyko porażenia prądem.

17. Nie wolno umieszczać w piekarniku żadnych z następujących materiałów: kartonu, plastiku, papieru ani niczego podobnego.

18. Przed przeniesieniem lub czyszczeniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono odłączone od zasilania i że ostygło.

19. Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować zagrożenie lub obrażenia.

20. Nie kładź niczego na piekarniku, zwłaszcza na szklanych drzwiach, gdy są otwarte.

21. Aby zapobiec pożarowi, zawiń każdą potrawę, która może uwolnić tłuszcz lub soki podczas gotowania w folię cynową i umieść ją na blasze do pieczenia.

22. Upewnij się, że folia cynowa nie ma kontaktu z żadnymi elementami

grzewczymi, ponieważ mogłoby to spowodować pożar.

23. Nie należy przenosić tego urządzenia podczas pracy, gdy jest ono gorące lub gdy coś znajduje się w jego wnętrzu.

24. Jeśli potrawa w piekarniku zapali się lub zacznie się dymić, odłącz piekarnik od prądu i nie otwieraj w tym czasie szklanych drzwi. Otwórz szklane drzwi dopiero wtedy, gdy z potrawy nie będzie się już wydobywał dym.

25. Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub jeśli zostało upuszczone. Wyślij je do centrum naprawczego w celu kontroli lub naprawy. Nie należy używać części, które nie pochodzą od oryginalnego producenta.

26. Urządzenie posiada drzwi z bezpiecznego szkła hartowanego. Szkło to jest mocniejsze niż zwykłe szkło i jest bardziej odporne na stłuczenie. Szkło hartowane może pęknąć, ale kawałki nie będą miały ostrych krawędzi. Unikaj zarysowania powierzchni drzwi lub nacinania krawędzi. Jeśli na drzwiach znajduje się rysa lub nacięcie, przed użyciem piekarnika należy skontaktować się z naszą linią ds. relacji z konsumentami.

27. Dla urządzeń z przystawką typu Y: Aby uniknąć zagrożenia, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

28. Tylna powierzchnia urządzenia powinna być umieszczona przy ścianie.

29. Waga żywności, która jest umieszczana na tacy na żywność/kratce nie może przekraczać 2,5 kg. Nie należy umieszczać całej lub większości żywności po jednej stronie tacy/kratki; należy raczej rozłożyć żywność równomiernie.

30. **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie posiada funkcję grzania. Zarówno funkcjonalne, jak i niefunkcjonalne powierzchnie mogą nagrzewać się do wysokich temperatur. Ponieważ temperatury są różnie odbierane przez różne osoby, urządzenie to powinno być używane z **OSTROŻNOŚCIĄ**.

Urządzenie należy trzymać wyłącznie za powierzchnie chwytne i stosować środki ochrony przed ciepłem, takie jak rękawice kuchenne lub uchwyty na garnki. Miejsca, które nie są przeznaczone do dotykania lub trzymania, należy pozostawić do ostygnięcia.

31. Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia lub pojemnika zawierającego gorący olej lub inne gorące ciecze.

32. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

33. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

34. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

35. Dzieci nie powinny dokonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.

36. Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.

## **Ostrzeżenia**

- Podłącz kabel do prawidłowo podłączonego gniazdka elektrycznego. Całkowicie włóż wtyczkę do gniazdka; jeśli wtyczka nie jest całkowicie włożona, może się nadmiernie nagrzewać. Używaj gniazdka, które jest zabezpieczone bezpiecznikiem 16A.
- Nigdy nie podłączaj więcej niż jednej wtyczki do tego samego gniazdka. Nie należy zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie.
- Należy utrzymywać przewód zasilający w stanie suchym i nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami. Zawsze odłączaj przewód zasilający po użyciu. Ewentualna usterka może spowodować pożar, gdy wtyczka jest włożona do gniazdka.

- Podczas odłączania przewodu zasilającego należy zawsze trzymać wtyczkę i nie ciągnąć za przewód. W przeciwnym razie przewody wewnątrz kabla mogą się złamać.
- Nie należy stawiać niczego na piekarniku podczas jego użytkowania. Ciepło może spowodować odkształcenia, pęknięcia itp.
- Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na drzwiach piekarnika. Urządzenie może się przewrócić.
- Ostrzeżenie! Uważaj, aby nie poparzyć się podczas pracy urządzenia. Części metalowe i szklane drzwi są podczas pracy urządzenia bardzo gorące. Nie należy ich dotykać podczas otwierania i zamykania drzwi.
- Podczas wkładania lub wyjmowania naczynia należy zawsze używać odpowiedniego uchwytu. Bezpośredni kontakt spowoduje poważne oparzenia.
- Gdy szklane drzwi są gorące, należy unikać wszelkiego kontaktu z wodą. Szklane drzwiczki mogą pęknąć.
- Jeśli istnieje prawdopodobieństwo, że tłuszcz będzie rozpryskiwał się z gotowanej potrawy, zaleca się umieszczenie na naczyniu dwóch arkuszy aluminium. Zmniejszy to rozpryskiwanie i pozwoli tłuszczowi ściekać między arkuszami.
- Nie umieszczaj niczego na elementach grzejnych (górnym i dolnym) ani w ich pobliżu, ponieważ potrawa się przypali. Zawsze ustawiaj blachę do pieczenia na czwartej półce grilla, aby zapobiec ściekaniu jakichkolwiek płynów lub spadaniu okruchów na element grzewczy.
- Nie używaj substancji łatwopalnych w pobliżu działającego urządzenia elektrycznego. Wszystkie substancje pod ciśnieniem i inne gazy palne trzymaj z dala od pracujących urządzeń. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować pożar lub wybuch.

## Ostrożnie

POWIERZCHNIE URZĄDZEŃ SĄ GORĄCE PO UŻYCIU. ZAWSZE zakładaj ochronne, izolowane rękawice do piekarnika, gdy dotykasz gorącego piekarnika lub gorących potraw i jedzenia, lub gdy wkładasz lub wyjmujesz kratkę lub naczynia do pieczenia.

## Przed pierwszym użyciem

1. Rozpakuj urządzenie.
2. Wyjmij wszystkie kratki i naczynia. Umyj kratki i naczynia w gorącej wodzie z mydłem lub w zmywarce.
3. Dokładnie wysusz wszystkie akcesoria i umieść je ponownie w piekarniku. Podłącz piekarnik do gniazdka i jest on gotowy do użycia.
4. Po zmontowaniu piekarnika zalecamy uruchomienie go w temperaturze MAX przez około 15 minut w celu wyeliminowania oleju opakowaniowego, który może pozostać po transporcie.
5. Podczas pierwszego użycia piekarnika może pojawić się dym. Nie martw się, jest to normalne, a dym powinien zniknąć po 20 minutach.





## JAK UŻYWAĆ






- **Druciana kratka:** Do opiekania, pieczenia i ogólnego gotowania w naczyniach do zapiekanek i standardowych patelniach.
- **Taca na żywność:** Do opiekania i pieczenia mięsa, drobiu, ryb i innych potraw.
- **Uchwyt tacy na żywność:** Umożliwia podniesienie tacy i kratki.
- **Widelce do rożna:** Użyj do pieczenia różnych mięs i drobiu.
- **Uchwyt rożna:** Umożliwia podniesienie widelca do rożna.
- **Pokrętko termostatu:** Wybierz żądaną temperaturę od niskiej (90°C) do 220°C.
- **Pokrętko timera:** Obróć, aby ustawić czas pieczenia. Po upływie ustawionego czasu rozlegnie się dźwięk dzwonka.
- **Wskaźnik:** Świeci się zawsze, gdy piekarnik jest włączony.
- **Pokrętki funkcyjne:** Obróć pokrętko, aby ustawić żądaną funkcję pieczenia.

## KORZYSTANIE Z ROŻNA

1. Wsuń jeden widelec na pręt aż do jego końca i zabezpiecz śrubą.
2. Nabij jedzenie na szpikulec z drugiej strony pręta.
3. Umieść drugi widelec na drugiej stronie pręta, a następnie zabezpiecz go śrubą. Sprawdź, czy potrawa trzyma się mocno na środku pręta.
4. Włóż pręt z potrawą do piekarnika. Włóż jedną stronę pręta w otwór wspornika w piekarniku. Następnie umieść drugą stronę pręta na wsporniku piekarnika.

## TRYBY GRZANIA PIEKARNIKA

FUNKCJA	DOBRE DLA...	JAK UŻYWAĆ?	UWAGA!
	równomierne pieczenie	1) Umieść gotową potrawę na drucianej kratce/tacce na żywność. Włóż kratkę/tacę do środkowej prowadnicy piekarnika.	Wszystkie czasy pieczenia odnoszą się do mięsa w temperaturze schłodzonej.
	kotletów schabowych, udek z kurczaka, skrzydełek z kurczaka, placków ziemniaczanych, drobiu, kotletów, ryb	2) Przekręć pokrętko funkcji piekarnika na  lub  . 3) Ustaw pokrętko termostatu na żądaną temperaturę pieczenia.	Mrożone mięso może piec się znacznie dłużej. Dlatego też zaleca się stosowanie termometru do mięsa. Upieczona żywność,

		<p>4) Ustaw pokrętkę timera na żądany czas pieczenia.</p> <p>5) Aby sprawdzić lub wyjąć potrawę, użyj uchwyty do pomocy przy wsuwaniu i wysuwaniu potrawy.</p> <p>6) Po zakończeniu opiekania rozlegnie się dźwięk dzwonka, a pokrętkę timera automatycznie powróci do pozycji wyłączonej. Otwórz całkowicie drzwiczki i wyjmij jedzenie za pomocą uchwyty.</p>	<p>metalowa kratka i drzwiczki mogą być bardzo gorące; należy obchodzić się z nimi ostrożnie. Nie należy pozostawiać piekarnika bez nadzoru.</p>
	<p>Ta funkcja jest idealna do pieczenia chleba, pizzy i ptactwa domowego.</p>	<p>1) Umieść gotową potrawę na drucianej kratce/tacce na żywność. Włóż kratkę/tacę do środkowej prowadnicy piekarnika.</p> <p>2) Przekręć pokrętkę funkcji piekarnika na  .</p> <p>3) Ustaw pokrętkę termostatu na żadaną temperaturę w zależności od potrzeb lub zgodnie z instrukcją w przepisie.</p> <p>4) Ustaw pokrętkę timera na żądany czas pieczenia.</p> <p>5) Aby sprawdzić lub wyjąć potrawę, użyj uchwyty do pomocy przy wsuwaniu i wysuwaniu potrawy.</p> <p>6) Po zakończeniu opiekania rozlegnie się dźwięk dzwonka, a pokrętkę timera automatycznie powróci do pozycji wyłączonej. Otwórz drzwiczki całkowicie i natychmiast wyjmij jedzenie; w przeciwnym razie ciepło pozostające w piekarniku będzie nadal opiekać jedzenie i wysuszy je.</p>	<p>Upieczona żywność, metalowa kratka i drzwiczki mogą być bardzo gorące; należy obchodzić się z nimi ostrożnie.</p>
	<p>Ta funkcja jest idealna do pieczenia całych kurczaków i ptactwa domowego.</p>	<p>1) Umieść całego kurczaka na pręcie różna i przymocuj go dwoma widelcami z obu stron. Następnie włóż pręt do otworu różna i zamknąć drzwi.</p> <p>2) Przekręć pokrętkę funkcji piekarnika na  lub  .</p> <p>3) Ustaw pokrętkę termostatu na żadaną temperaturę w zależności od potrzeb lub zgodnie z instrukcją w przepisie.</p> <p>4) Ustaw pokrętkę timera na żądany czas pieczenia.</p> <p>5) Aby sprawdzić lub wyjąć potrawę, użyj uchwyty do pomocy przy wsuwaniu i wysuwaniu potrawy.</p> <p>6) Po zakończeniu opiekania rozlegnie się dźwięk dzwonka, a pokrętkę timera automatycznie powróci do pozycji wyłączonej. Otwórz całkowicie drzwiczki i wyjmij jedzenie za pomocą uchwyty.</p>	<p>Umieść tacę na żywność w szczeliny dolnej kratki, aby zebrać olej kapiący z żywności podczas pieczenia. Zalecamy również wlanie wody do tacy na żywność przed pieczeniem z funkcją różna, ponieważ pozytywnie wpłynie to na wyniki pieczeniem.</p> <p>Wszystkie czasy opiekania odnoszą się do mięsa w temperaturze schłodzonej. Mrożone mięso może piec się znacznie dłużej. Dlatego też zaleca się stosowanie termometru do mięsa.</p> <p>Upieczona żywność, metalowa kratka i drzwiczki mogą być bardzo gorące; należy obchodzić się z nimi</p>

			ostrożnie. Nie należy pozostawiać piekarnika bez nadzoru.
--	--	--	---

## INSTRUKCJE OBSŁUGI

1. Ustaw piekarnik na solidnej powierzchni roboczej. Podłącz go do źródła zasilania.
2. Umieść potrawę, która ma być pieczona w naczyniu, ustaw temperaturę, timer i moc, a następnie rozgrzej piekarnik. Gdy piekarnik osiągnie ustawioną temperaturę, umieść potrawę w piekarniku za pomocą uchwytu.
3. Zazwyczaj nie jest konieczne wstępne rozgrzewanie piekarnika, ale lepiej jest go rozgrzać, aby lepiej przyrządzić niektóre delikatniejsze potrawy (na przykład ciasta i surowe mięsa).
4. Posmaruj naczynie odrobiną oleju przed umieszczeniem w nim potrawy, aby potrawy nie przywierały do niego.
5. Rozłóż jedzenie równo na naczyniu i włóż tylko jedno naczynie do piekarnika.
6. Postępy pieczenia można śledzić przez szklane drzwiczki. Duże potrawy należy obracać raz lub dwa razy podczas pieczenia. Otwórz drzwiczki, aby obrócić lub wyjąć potrawę, ale zaraz po tym zamknij je ponownie.
7. Po zakończeniu pieczenia należy ustawić pokrętki w pozycji "0" i odłączyć urządzenie od zasilania. Zachowaj ostrożność przy wyjmowaniu potraw z piekarnika.

## INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

**UWAGA:** Aby chronić przed porażeniem elektrycznym, **NIE ZANURZAJ PIEKARNIKA W WODZIE ANI ŻADNYCH INNYCH CIECZACH.**

Aby uzyskać najlepszą wydajność i długą żywotność, regularnie czyść swój piekarnik. Regularne czyszczenie zmniejszy również ryzyko pożaru.

1. Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Pozwól urządzeniu ostygnąć.
2. Zdejmij wyjmowaną tackę na okruchy, kratkę i tacę wyciągając je z piekarnika. Wyczyść je wilgotną szmatką z mydłem. Upewnij się, że używasz tylko delikatnej wody z mydłem.
3. Aby wyczyścić wnętrze piekarnika, przetrzyj ściany piekarnika, spód piekarnika i szklane drzwi wilgotną, namydloną szmatką. Powtórz czynność przy użyciu suchej, czystej ściereczki.
4. Przetrzyj zewnętrzną stronę piekarnika wilgotną szmatką. **UWAGA: NIE UŻYWAJ ŚCIERNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH ANI METALOWYCH SZOROWADEŁ.** Upewnij się, że używasz tylko delikatnej wody z mydłem. Ścierne środki czyszczące, szczołki do szorowania i chemiczne środki czyszczące uszkodzą powłokę urządzenia. Kawałki mogą oderwać się od powłoki i dotknąć części elektrycznych, co z kolei może spowodować ryzyko porażenia prądem.
5. Przed przechowywaniem należy pozwolić urządzeniu ostygnąć i całkowicie wyschnąć. W przypadku przechowywania piekarnika przez dłuższy czas należy upewnić się, że jest on czysty i wolny od cząstek jedzenia. Przechowuj piekarnik w suchym miejscu, takim jak stół, blat albo półka w szafce. Poza zalecanym czyszczeniem nie powinna być konieczna dalsza konserwacja przez użytkownika.
6. Wszelkie inne czynności serwisowe powinny być wykonywane przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu.

## PRZECHOWYWANIE

Odłącz urządzenie, pozwól mu ostygnąć i wyczyść je przed przechowywaniem. Przechowuj piekarnik elektryczny w opakowaniu w czystym i suchym miejscu. Nigdy nie należy przechowywać urządzenia, gdy jest ono gorące lub wciąż podłączone do prądu. Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół urządzenia. Nie należy obciążać przewodu w miejscu, w którym wchodzi on do urządzenia, ponieważ może to spowodować jego postrzępienie i przerwanie.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

To urządzenie wymaga niewielkiej konserwacji. Nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie należy próbować naprawiać go samodzielnie. Jeśli produkt wymaga naprawy, należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem



napraw urządzeń.

## PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU



To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddawaj je odpowiedzialnemu recyklingowi, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą zabrać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.



Produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw WE.

## DANE TECHNICZNE

Model	<b>HOM30M</b>
Napięcie zasilające	<b>220–240 V</b>
Częstotliwość	<b>50-60 Hz</b>
Objętość piekarnika	<b>30 L</b>
Moc	<b>1600 W</b>

Model	<b>HOM45M</b>
Napięcie zasilające	<b>220–240 V</b>
Częstotliwość	<b>50-60 Hz</b>
Objętość piekarnika	<b>45 L</b>
Moc	<b>2000 W</b>